

3-2984

0435

明治三十五年十月二十日 起抄
同日 日 發 通

通商局長

電信品

片

傳

主任

外務省

正副通商局長 電信品 片 傳 主任 外務省

電信品

外務省

正副通商局長 電信品 片 傳 主任 外務省
電信品 片 傳 主任 外務省
電信品 片 傳 主任 外務省

大臣
 總務長官
 政務局長
 通商局長
 人事課長
 會計課長

電信課長

Via	North.	Sent.	日	月	年	M.
			21	10	1902	2-10
	East.					
<i>Sudzuki</i>						
<i>Vladivostok</i>						
No.	<i>Rokokuseifuwa urajioye</i>					
	<i>yuniusuru shinkokuchinwa</i>					
	<i>mugetonami kesshitari^{to}sume</i>					
	<i>tochishinbunwa hodose^umi</i>					
	<i>shingiwa tashikame</i>					
	<i>desaposeyo</i>					
	<i>Komura</i>					

電送第
 八五二號
 Words.
 14

三月三十一日 機密 電受第一二二九號

大臣

總務長官

政務局

通商局

人事課

會計課

電信課

North.	Dated.	年	月	日	M.
Via	Pladivostok	1902	10	22	10-45 a.
East.	Rec'd.	190	"	"	12-40 p.

Komura
Tokyo

No. 浦潮輸入清國品免稅
 件、十月十四日三百十
 一號ニ報告置ケリ本件
 ニ関スル勅令存ハ有無
 目下在露京我ニ便、問合せ
 十

Suzuki

3-2984

0438

十月十日報告部受

西中欠

官報掲載上

官報掲載上

通知スベシ

通商手続

官報部送付済

通商手続

官報部送付済

明治三十五年十月十日

官報部送付済

本邦輸入品、税率適用

二階三三三

受第一三七九〇號

明治三十五年十月十日

本年八月五日國大藏省關稅局長より
 エスチン氏東港、際、輸入本邦品中
 税率適用ニ異議申立候品目、内
 才一半紙才二才三厘紙才四紙、口
 材才五、線香才六、巾は才七、麩才
 八、刷毛、八、点、白官歸京、上決是
 才、其ノル事ニ相成、首、口、月、日、言
 付、公、才、三、六、一、年、ヲ、以、テ、及、報、告、書
 才、交、付、候、口、官、才、前、記、未、決、品

在浦潮津浦大賣場事務館

ノ税率適用ヲ先ノ別紙譯文
 ノ通、通牒有、右、書、面、ニ、依、リ
 ハ、本、件、ノ、通、牒、ノ、通、牒、ノ、口、對、ニ、對、シ、テ、
 港、稅、吏、ノ、見、在、品、相、決、品、前、記
 品、類、ノ、通、用、稅、率、ヲ、訓、令、降、シ、
 品、類、ノ、通、用、稅、率、ニ、對、シ、テ、後、
 口、一、輪、ノ、品、ニ、對、シ、テ、稅、率、ノ、適
 用、ノ、異、同、ノ、事、如、申、不、都、合、才、カ、ル、ハ、ト
 存、心、申、進、候、旨、具、シ、

明治三十五年十月十日

直島事務所
 外務書記
 鈴木清太郎

在浦潮港日本貿易事務館

外務省資料部
資料係長

譯文

光緒二十七年三月

本年七月二十六日廿九日三月ノア
提出ノ條々日本貨物見本ニ付
查閱稅局ニ於テ審査ヲ遂ク
又ノカニガニガニニ付包紙紙
ノカニニ付糖餅ヲ有ルニ止リ同
ノ包紙紙ナレハ之ヲ通關セシム
關稅月百七十七條ノ六項ヲ五
董蠟ト認定シシハ之ヲ通關
ニ稅目ヲ百十九條ノ一項ヲ六
ニ名付リトシテ之ヲ通關セシム
ニ稅目ヲ三十九條ノ七ニ名付
在滿洲日本貿易事務館

第一ノ云々通關人セシムニ
即令取付ハハ粗細工尋常ノ
本ニ付ニ膠ノ用ヒサレノ之ヲ
セシムニ稅目ヲ百十九條ノ二
用スニ付之ノトク
前件條々及ハカニ付ニ海關新
條々更ニ九月五日ハ三月廿七
ヲ以テ通關用變更ノ條々見本
ヲ條々訓令ニ付テ百十九條
ノカニニ付

千九百零三年九月五日

大藏省長官長

譯文

光緒二十七年

明治卅五年十月廿七日

郵頭高

巳第九四号

一三九九

同

新 潟 税 關

米及茶ヲ除ク外清國ヨリ浦内斯德ニ輸入スル
物ニテハ其ノ對シテハ本年十月十四日ヨリ関稅ヲ
免除シタリトノ説有之ニテ其ノ實情ハ如何ニシテ
果シテ事實ニ於テ其ノ如ク否
其ノ知致度ハ条下ニテ其ノ數ヲ報スル也
明治三十五年十月二十三日

新潟税關長 横尾平太



外務省通商局長 杉村濬殿

三ノ四ノ十ノ四ノ三ノ三ノ三

文書課長

明治三十五年十月二十八日 接受

23

明治三十五年十月二十八日 發出
同 年 月 日 發遣

逓信局長

信 主任

明治三十五年十月二十八日 發出

送第 27 号 號

新四稅局長 松尾平次郎
杉村通商局長

急

明治三十五年十月二十八日 發出

外務省

中略... 杉村通商局長 松尾平次郎
新四稅局長 松尾平次郎
杉村通商局長 松尾平次郎
杉村通商局長 松尾平次郎
杉村通商局長 松尾平次郎
杉村通商局長 松尾平次郎
杉村通商局長 松尾平次郎
杉村通商局長 松尾平次郎
杉村通商局長 松尾平次郎
杉村通商局長 松尾平次郎

會計課長

人事課長

通商局長

政務局長

總務長官

大臣

Handwritten initials and stamps

Handwritten initials and stamps

Handwritten initials

電信課長

North.	Dated.	Petersburg,	29	10	1902	8-9	p.	M.
Via	East.	Recd.	30	4	1904	11-10	p.	M.

Komura
Tokyo

電受第一三〇一號

Words 94

No 122 In accordance with the report from 在浦塩貿易事務官 that the principle of free importation by land into Russia as determined by Decree of 1900 of all Chinese products, with the exception of tea and spirits, is said to be applied from + B - P Russian Calendar to the same things to be imported by sea, I tried to ascertain its truth. Finance Department neither affirms nor denies it, saying that nothing could be said with certainty

until return of the Minister. Director General of Customs however said confidentially that it is true, but the matter must be kept secret until the promulgation of Imperial Decree. I may add that in this country the decision of a Minister, as far as it concerns administrative matters, could often be put in operation before formal promulgation of Decree.

Kurino

8
11

會計課長

人事課長

通商局長

政務局長

總務長官

大臣

五

電信課長

North Vladivostok, 31 10 1902 11 a. M.
Via Email " " 1902 1-35 p. M.

Komura
Tokyo

電受第
一三〇三
號
Words
31

清國品魚稅通商ノ勅令ハ
未ダ發布セラレズモ該官廳ハ
大臣ノ取仕込公言スルヲ憚リ
之ニ模樣ナル旨外ニ使ワリ
電報アリシハ本支浦塔稅同ハ
現ニ清國品ノ魚稅輸入ヲ許
可スルニ故勅令スルノ有無ニ
關セズ外生産品ノ魚稅輸入
ヲ及レ得ハキモノト認ム至急
外ニ使ハ電報アリシ

Suzuki

明治三十二年十月三日 日 起 草
同 年 月 日 發 遣

通商局長

主任

電信案

在商埠港 經手代理 大正

清島の無税輸出入均否を件として
貴方より税関長に交渉の結果を電報せ

外務省

日

大臣
 總務長官
 政務局長
 通商局長
 人事課長
 會計課長

電信課長

North.	Sent.	日	月	年	M.
Via		1	11	1902	11-a
East.					
Sudzuki					
Wladivostok					
No.	Sei Shisirokuhinno muzi-				
yunguni Kintetsu Ken					
Wittanashi Kistanyari					
geitwanchoe Koshonai					
Kenta denposeya					
Komura					

電送第
 八
 七
 五
 號

Words
 10

3-2984

0448

大臣
總務長官
政務局
通商局
人事課
會計課
電信課

Via North. Dated. Petersburg 2 11 1902 7-15 P.M.
Via East. Rept. 3 " 1902 5-1 P.M.

Komura
Tokyo

No. 126. 在浦潮貿易事務館

telegraphed that the matter mentioned in my telegram 122, is practically put into effect in Vladivostok and requests me to do my endeavours to enable Japanese goods to enjoy most favoured nation treatment. I telegraphed to 在浦潮貿易事務館 as follows:-

Our goods are entitled to the same advantages by virtue of most favoured nation clause, hence treat as if new arrangements are practically applied to Japanese ~~in~~

電受第一二七號
Words. 65.

imports, communicating at the same time to the customs authorities that Japanese are entitled to the same privilege as according to Chinese. Should any objection be raised on the part of Customs authorities, report ~~from~~ it to me at once by telegraph.

Lerius

明治三十七年十一月六日

通商局

公才三十七年十一月五日
海陸清國産貨物多稅輸入
許可其他三關之也

在浦潮港日本貿易事務館
田

三月三十一日
三月三十一日
三月三十一日

先般支那大商工業業者二口約セリシ
大商工業業者二口約セリシ
事項ニ關シテ不取敢本件十等付
公才三十七年十一月五日及報告書ニ處
後事項中陸路國境ヲ經テ輸入スル
貨物トシテ條約ヲ以テ海陸清國
産貨物(糸及大酒ヲ除ク)ノ無稅輸入ヲ
許可スルノ件ニ是ヲ實行行ハルニ先
里龍江沿道地方輸入外國産煤稅
關之午方年二月公布ノ勅令ヲ
變更セリル可クナルト又是ヲ實行行
之ニ時ニ支國ニ對シテ日清初ニ最惠國
條款ヲ有ル諸外國生産産品ニ對シテ
方輸入ノ際清國製生産品トシテ
無稅輸入ノ取扱ヲ為サレリ可クナル
事ニ有ル結局ニ對シテ從之ルノ自
由境ニ復シル事ニ有ル可クナルハ曰
大商工業業者一局部地方商
工業者集會ノ席上吐テ間勅令
公布ヲ要スル事件而カモ外國トシ
通商關係ノ變更ヲ謀ルニハ少
等外國長官ニ取リテハ實ニ思ハ

二感せらる外無之其為水也
 ストニク新カソノ北キニ露路替十月一日
 言清國産貨物ノ海路運搬ニ
 コラエラスシテ是後輸入ノ許可アリ
 旨ノ報道ヲサエ揚ラハニ日大官ニ
 懐ノ口約ヲあつた時ニ海路清國産
 貨物ノ急後輸入ノ許可アリノ勅令
 ヲ发表セラルル地アリ露帝ニ
 電奏スルニ非カハカト存シ早陳在
 露帝高使ノ打電ニ多ク在
 勅令公布ノ後年ノ同令也他方ニ
 於テ曰ク存ノ出席ニタル露商工業
 者會議ニ列スルニ市ノ長代理
 在浦潮港日本貿易事務館
 ニアソ合名多ク清國産貨物海
 路急後輸入ノ許可アリノ報道
 首ノ事實ニおきテ十ニトノ聞
 増えんを日人支那商人間ニ
 國産貨物ノ急後輸入ノ事露
 曆十ニ月未マテ是ヲ實現スル
 ナリナド尊セラルル港設区ニ
 相別ルガ改メ付ル地志
 司會頭ノスレニラシ氏ヲ訪問
 旨ノ事實中左記各事項ニ
 實録アリ
 才一博朝ニ自他港ヲ設クルノ
 満洲國産貨物ノミナラズ
 三

不立藩多通貨物ハ勿論廣ク薩
 哈爾濱地帯ハ亦輸出ノモノ又ハ
 露路本國ハ毎秋輸入ノモノ又ハ
 積卸スル目的ニ於テハ露路
 一月百アリ増量ナリ
 才ニ藩多南部諸港ト曰フ条件ヲ
 以テ外國通過貨物ノ輸送ヲ許可
 スル件ハ本年露路積卸ノモノ付
 大蔵省令（十月七日付）ヲ以テ
 制定シテ藩多通過貨物ノ制限
 ヲ廢止スル事ノ如ク外國貨物ノ自
 由通過ヲ許シ且ツ庚辰即チ担保
 金ヲ債主ニ下戻スル後トビ他
 國境清國税關設置ノ上ハ清國
 ノ税率ヲ酌付スルヲ要ストノ意
 有ク
 才ニ河川ニ依リ若シ陸路半島ヲ以テ
 遊送スル通貨物ニ對シテハ
 項規先ツ適用スル件ニ從來
 藩多通過貨物ノ許可及担保金
 下戻ニ關シテハ露路積卸
 運送ノモノニ限ラレザルモノ
 ニシテエフスル港ヨリ黑龍江ヲ經テ
 滿州ニ通過スルモノ及陸路半島
 ヲ以テ陸路運送スルモノニモ之ヲ適用
 スルノ意ニ有ク

在浦潮港日本貿易事務館

才四陸路國境ヲ經テ輸入スル貨物
 上白物ノ条件ヲ以テ海路清國
 産貨物茶カ大酒ヲ除クノ各貨物
 少ク許スルニ付ハハ同國カ其地方
 ニ對シテ臨時ノ受分トシテ里龍江
 沿邊地方輸入外國品課税ニ與ル
 千九百零六年六月勅令第三號ハ海路
 清國輸入品ニ關シテ輸入スル清國
 生産品ニモ適用スルニ付墨ヲ取リ
 多クモノニシテ外洋ニ販賣スル者ハ
 帶中ニ課税課税ノ命令ヲ下
 シテハ課税ニ付テハ清國生産品
 (製茶ニ付)ノ各貨物通關ノ許シテ
 在浦潮港日本貿易事務館
 此等ナリ
 卜ノ諸貨有テモ其ノ中ニ輸入品
 層々有テ其ノ中ニ白氏モ確ニ其
 上ノ貨物トシテ課税課税ノ命令
 毎員ニシテ其ノ中ニ課税課税ノ
 日本生産品ノ海路清國及ニシテ
 フスル海路清國産品ノ各貨物
 輸入ノ爲メ得ルハオモトク其ノ中
 課税課税ノ命令ニ付テハ其ノ中
 少ク陸路輸入品及ニシテ里龍江
 沿邊地方輸入外國品課税ニ與ル
 千九百零六年六月勅令第三號ハ

明治三十二年
十月三日
在浦潮港日本貿易物事務館
之去函附記

陸路國境ヲ經テ里前
江右道總督官白 輸入ノ清國生
産品ニ對シテ輸入ノ禁止ニシテ
物製及種類ノ火酒ノ外總シ各
不ト規先セリ日案ノ規定ニ日露
高根海多ク申上ルルニ案ニ
及ルノ案ニ至ト被檢ノ旨
が回條ノ規定(要領第百三
青國生産品ノ取扱ノ旨
以上ニ對シテ日露
陸路取扱ノ旨ニ對シ
考證ノ旨ニ對シテ
陸路取扱ノ旨ニ對シ

在浦潮港日本貿易物事務館

明治三十二年十月廿三日

浦潮港日本貿易物事務館
陸路取扱ノ旨ニ對シ

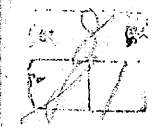


浦潮港日本貿易物事務館

海陸輸入青島産貨物無校
通商

老國大藏大臣青島地帯在中華海路各
 港及ニコライエフスク港、輸入品は青島國生
 産品に制在る系、火酒を除く、外無
 校輸入の符あるに、変更の符あるに
 二、歸シ、本年十月廿三日付、第三一七号
 の旨、及報告書、交付、本件は、我國
 輸出貿易の影響、及對シ、以テ、
 確ト、事変取、亂、必要ヲ、認、別、裁
 甲、年、譯、文、通、青、港、稅、吏、長、の、
 在浦潮港日本貿易事務館
 公文、以テ、同、合、七、番、号、右、二、番、號、九
 月、廿、日、付、知、十、年、一、ノ、旨、大、府、大、臣、
 一、旨、令、有、之、在、本、月、一、日、付、十、日、付、
 一、旨、實、施、之、且、通、英、上、ノ、手、續、ト、シ、
 輸、入、者、一、割、不、産、稅、代、理、稅、以、出、
 一、旨、希、切、之、云、ん、者、別、裁、之、旨、譯、文、一、
 一、旨、同、答、有、之、同、年、譯、文、青、港、稅、吏、
 一、旨、對、シ、本、邦、生、産、品、ノ、多、校、通、英、上、
 一、旨、清、東、政、署、ノ、尚、本、件、以、時、廿、日、付、以、
 一、旨、テ、別、裁、西、年、一、旨、電、信、ヲ、以、及、
 一、旨、報、告、書、同、既、之、旨、ヲ、悉、ノ、裁、ト、裁、
 一、旨、以、得、出、之、旨、及、報、告、書、一、旨、
 一、旨、明治三十二年十月廿日

公文
信
均



在浦潮

外務省事務記
佐藤 徳太郎



外務省事務記 佐藤 徳太郎

追別紙ニテ、譯文、要領、在露
意、公使、一、電、附、手、可、本
件、実、在、の、勅、令、公、布、ノ、有、無、
曰、公、使、ヨリ、亦、々、何、年、用、答、ニ、接、
也、露、帝、ニ、目、下、ウ、リ、マ、シ、速、
中、ノ、概、ニ、テ、以、テ、絶、東、ノ、旅、
在浦潮港日本貿易事務館

田環、途ニ、在、
歸途、ウ、リ、中、ニ、向、
望、名、ニ、得、
布、
ア、
ヤ

日

譯文
第八四號

商業團體より大藏大臣へ地方ノ必要事件請願
ニ及ビル處當地新聞ノ報道ニ據ル同大臣閣下
陸路國境ヲ經テ輸入スル貨物ト同一ノ条件ヲ以テ
海路清國産貨物(茶及火酒ヲ除ク)無稅輸入ヲ許
可スコトヲ約議セラレタリト

此頃報スル外ニ據ル大藏大臣ノ命令ニ基キ清國
産貨物ヲ浦潮斯德ニ無稅ニ海路輸入ヲ既ニ實
施シ居レリト上記ノ件ハ現時貴官ノ管轄浦潮
斯德税関ニ實行相成居テ貴官承知致度候
ニ付御厚意ノ御回報ヲ仰キ度此致及依頼候

在浦潮港日本貿易事務館

明治三十五年拾月廿五日(露曆拾月拾日)

日本帝國貿易事務館

事務代理 鈴木陽之助

浦潮斯德税関長

貴下

譯文
第四九六三號

清方領事館
入付書
抄

大藏大臣ヨリ去月貳拾日付第拾號ヲ以テ官所轄稅
関ニ命令アリ之ニ基キ清國產貨物ハ浦潮斯德
并ニ瓦國未斯克ニ無稅輸入ヲ拾月百ヨリ實施
致居候將又生産地不分明貨物ノ産地ヲ鑑定スル
場合ニ長ク抑留ス等ノ義無之候領事館ニ証明
書提出ヲ冀望致候

右本月拾日付貴信第百八四號ノ回答トシテ此段
申進候

千九百零年拾月拾日

税関長 オルインツエワイケ

在浦潮港日本貿易事務館

書記生代理

記名

在浦潮斯德
日本帝國貿易事務館

五

清國産貨物海路無税輸入ノ件ニ関シ税関長
ノ問合セタルニ右ハ大藏大臣ノ命令ニ依リ露曆拾月
廿日ヨリ無税輸入ヲ許可シ居ル旨公然回答ニ接セ
リ小官ハ日本生産品均露ニ付交渉中ナリ
拾月廿日發電

鈴木

小村外務大臣殿

在浦潮港日本貿易事務館

大臣
總務長官
外務局長
通商局長
人事課長
會計課長

電信課長

North. Date: Vladivostok 7 11 1902 6-30 P.M.
Via East. " " 1902 " 8-20 P.M.
Komura
Tokyo

電受第一
一
二
三
三
號

Words
42.

No. 浦潮新德稅關長ニ日本
品、無稅輸入ヲ拒絶セタリ
其理由ハ一般關稅法一之六
七及一之七〇條并ニ黑龍江
道關稅法一之條ニ據リ信國
品ハ従前ヨリ陸路無稅輸
入ヲ許可スル故之ヲ海
路輸入品ニ適用スルハ當
然ナリト謂フニテ要領
ヲ得カニ付キ更ニ抗議ヲ
申入ル、年筈ナリ尤モ稅
關長ハ小官ト而シテ際本
件ハ自己ノ權限ニテ決シ
テ兼ヌル者ヲ答ヘタリ

Sudzuki

明治 年 月 日
起草
發遣

主任

片

在露栗野之使 少村外務大臣

浦塩税関長ニ存邦貨物ノ清正貨物
均露海路ニ稅輸入ヲ拒絶スル旨貿易
事務館ヨリ電稟アリ閣下ニ日露條約

外務省

ニ遵據シテ存邦品ノ全稅輸入均露方
同稅関長ニ電訓セヨトテ請求カレシ

大臣
 總務長官
 政務局長
 通商局長
 人事課長
 會計課長

電信課長

North.	Sent.	8	11	1902	12-54 M. 64586
Via East.					
Kurino					
Petersburg					
No.	110				
Vladivostok					
uraflozei Kancho/honpo-28					
Kabutanu/sei Kaku Kimi ²⁴					
Kabutanu Kaiten ^{Kairo}					
Kairo muzei yunyu ^{Kiozei serito}					
shimano boetsi jinpan					
no denriari nichu ^{Kakkawa yotte}					
jyastuni ^{junkioshi} honpo					
kinno muzei yunyu					
Kintens dozei Kancho					
denstun kata ^{Rosei funi} sei tyu ^{seyo}					
Koumu					

電送第
八九九號

Words.

3-2984

0462

東京電報局 電信課 電話 〇〇〇〇

大臣
 總務長官
 政務局
 通商局
 人事課
 會計課
 電信課

North.	Dated.	Petersburg,	9 11 1902	10-30 p.	M.
East.	Rec'd.		10 11 1902	1-25 p.	M.
Komura					
Tokyo					

電受第 一三四二號
Words 98

No. 132 在浦塔貿易事務官 tele-
 graphed that free admission of
 Chinese goods is not practically
 put in operation, and that Customs
 authorities have refused to on
 goods the same treatment as
 accorded to those of China. When
 I received first telegram from 在
 浦塔貿易事務官 I wrote private
 letter to Reidnaref, Acting Minister
 of Finance, deeming it rather ad-
 vantageous to make some suggestion
 to him on the question, so as to
 prevent any possible misunderstanding

on the part of Customs authorities
 at Vladivostok. For having re-
 ceived telegram above referred to,
 I immediately wrote him another
 letter stating that our goods seem
 to have been refused the same
 advantages as accorded to the
 goods of Chinese origin, contrary
 to the express provisions of treaty
 existing between Russia and Japan,
 and at the same time expressing
 the hope that the question should
 be settled satisfactorily without
 resorting to diplomatic course.

Kurino

明治三十五年十一月十三日

海防司

海防司

公方三三九号

日清通商航海条約に付香港税關表
交渉の件

明治三十五年十一月十三日

松田

印

海路支那及三ツラエラツル港輸入日本
品ノ清國産品日根免稅セシムルハ
本年十月廿日及日三十一日付電信ノ以テ及
報告の通リ勅令公布ノ有キ事ニ歸
ス夫清國産免稅品ノ時ニ我生産産品
生産品均照舊ニ付別件申付議及
通リ香港税關長、及照會此等
折衷ノ在リ十月廿日及日三十一日付
電信ノ在リ

在滿洲日本貿易事務館

在滿洲日本貿易事務館

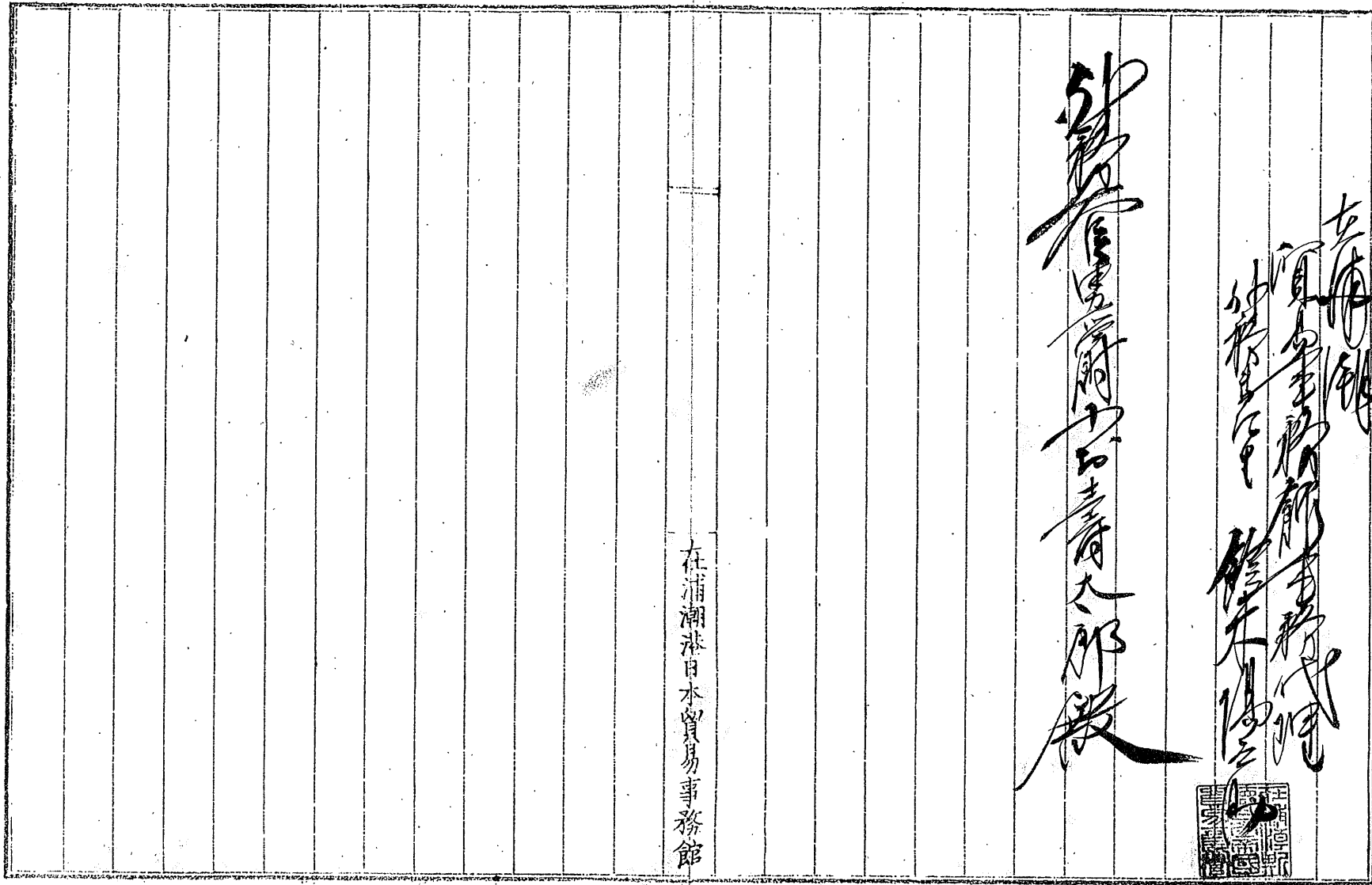
為ノ日清通商航海条約に付香港税關表
交渉の件
本年十月廿日及日三十一日付電信ノ以テ及
報告の通リ勅令公布ノ有キ事ニ歸
ス夫清國産免稅品ノ時ニ我生産産品
生産品均照舊ニ付別件申付議及
通リ香港税關長、及照會此等
折衷ノ在リ十月廿日及日三十一日付
電信ノ在リ

紙七年海文の通り回答を以て
 依りて貴國は海路を以て輸入の
 ありて貴國は海路を以て輸入の
 産品を以て貴國は海路を以て輸入の
 即ち貴國は海路を以て輸入の
 利益を以て貴國は海路を以て輸入の
 六七条の第一三七〇条を以て輸入の
 十日付勅令第一三三〇条を以て輸入の
 二条の第一三三〇条を以て輸入の
 ボリスノニ於て而して日本生産品は陸路
 輸入と海路輸入とを以て輸入の
 産品は海路輸入とを以て輸入の
 ノを以て輸入の

在浦潮港日本貿易事務館

回答の回答として及照會の趣意として
 二条の第一三三〇条を以て輸入の
 再考の通り其旨を以て輸入の
 件は吾初より貴國は海路を以て輸入の
 利益を以て貴國は海路を以て輸入の
 使の電訓より及電報より以て輸入の
 其の上の如く輸入の利益を以て輸入の
 存するに及ぶ均して輸入の利益を以て輸入の
 ありて及ぶ均して輸入の利益を以て輸入の
 ありて及ぶ均して輸入の利益を以て輸入の
 ありて及ぶ均して輸入の利益を以て輸入の
 ありて及ぶ均して輸入の利益を以て輸入の

明治三十五年五月廿七日



在浦潮港日本貿易事務館

甲午

譯文

第八六號

露曆九月廿八日付第十號大藏大臣處分ニ基キ清國貨物ヲ海路浦潮斯德并ニ尼固末斯克ニ輸入ヲ許可シ現ニ實施相成居ル者ハ十月十二日付第四九六三號貴信御回報ニ據リ確知致候

實下ニモ御承知通り千八百九十五年五月二十七日聖彼得堡ニ於テ日露兩國間ニ締結アリタル通商航海條約中九ノケ条アリ曰ク

第壹 第四條

全露西亞國皇帝陛下ノ版圖内ノ生産或ハ製造ニ係ル物品ヲ何レ地ヨリ日本皇帝陛下ノ版圖内ニ輸入シ又日本國皇帝陛下ノ版圖内ノ生産或ハ製造ニ係ル物品ヲ何レ地ヨリ全露西亞國皇帝陛下ノ版圖内ニ輸入スルニ總テ別國ノ生産或ハ製造ニ係ル同種ノ物品ニ課スル所ノ稅ニ異ナルカ或ハ之ヨリ多額ノ稅ヲ課セラルコトナカレバシ又兩締盟國ノ一方ノ版圖内ノ別國ノ生産或ハ製造ニ係ル物品ノ輸入ヲ禁止スルニ非サレハ他ノ一方ノ版圖内ノ生産或ハ製造ニ係ル同種ノ物品ヲ何レ地ヨリ輸入スルコトヲモ禁止スルコトナカレバシ云々

在浦潮港日本貿易事務館

第貳 第六條 兩締盟國ノ一方ノ臣民ハ他ノ一方ノ版圖内ニ在リテ内地通關稅ノ免除ニ就キ又倉入、獎勵金、便益及税金拂戻ニ就テハ最惠國ニ許映セラレ差スル許映セラレハキ總テノ利益ヲ享テ受スベシ

第叁 第十四條 兩締盟國ハ其ノ一方ノ通商及航海ヲ他ノ一方ニ於テ總テ最惠國ノ基礎ニ置ク主意ヲ有ス

日本臣民ノ
貨物ニ對スル

リ通商及航海ニ關シ一切事項ニ關シ其ノ方ヨリ別國
ノ政府、臣民或ハ人民ニ現ニ許スル或ハ將來許ス
ル一切特典、殊ニ殊遇差免除他ノ方ノ政府又ハ臣民
ニ即時ニ且條件ヲ附セシテ之ヲ許スルハキコトヲ兩締
盟國ニ於テ約定ス

前記、明文ヲ御通知及ヒ且日本臣民、即ケ最惠國
人民ハ今般清國臣民ニ許スルセラレト同丁特典及殊
遇ヲ享度スルハ權利ヲ有スルニ付清國、貨物ト同様日本
品ヲ海路浦潮斯德ニ無稅輸入許可相成度小官ハ當
港在留日本臣民ノ代表者トシテ茲ニ貴下ニ向テ翰旋ニ
及ヒ候

本件ニ關シテハ何分ノ御回報ヲ煩度此致及御依
頼候

在浦潮港日本貿易事務館

明治叁拾五年拾月貳拾日 癸曆十月廿日

日本帝國貿易事務館

事務代理 鈴木陽之助

浦潮斯德税関長

貴下

譯文
第八號

清國臣民ト同一日本臣民ヲシテ日本品ヲ浦潮斯德
ニ無稅輸入許可有之度旨十月十四日付第八六號ヲ
以テ御依頼ニ及置候

當港我在雷民ヨリ注文ニ係ル日本品殆ト毎日ノ如ク
船舶積載シマホリ以テ商估ハ一日モ早ク無稅許可ノ處
分ヲ相待居候間本件ニ關スル小官ノ斡旋ハ目下如何ナル
遲ニ相成居候哉御通知煩度此致及御依頼候

明治叁拾五年十月廿日 露曆十月廿日

日本帝國貿易事務館

事務代理 鈴木陽之助

在浦潮港日本貿易事務館

浦潮斯德稅關長

眞下

甲午

譯文
第五二七號

清國産貨物海路無稅輸入ヲ許可セル大藏大臣ノ
處分、浦潮斯德ニ於テ自由港輒去マテ享受シ
又一般關稅法第一三六七条、第一三七〇条并ニ千
九百年六月十日勅令第壹章第叁条ニ基キ亨受
スベキ其國、貨物、露國領内ニ輸入スル条件ハ決シテ
變更ヲ来サレトス

右法令ニ基キ露西亞領内ニ清國貨物ノ輸入ナリ又課
稅セラルル茶并ニ輸入禁止、飲料酒ヲ除キ其他ノ貨物
ニシテ無稅輸入ヲ繼續シツアルハ賭場キトス
日本ノ貨物如何ノ問題ニ至ラハ千八百九十五年五月貳拾

在浦潮港日本貿易事務館

七日露西亞ト日本間ニ締結セラレタル條約ニ據リ其貨
物ノ何レ地方ヨリ輸入セラレタリトモ諸外國製産品ト均ク課
稅セラルルモノトス

之ニ由ラ浦潮斯德ニ日本貨物、無稅輸入ハ清國ト陸
路國境又ハ海路ヲ經由スルトノ區別ヲ官ハ之ヲ許
可セス

帝國事務館ヨリ第八六号ヲ以テ御照會ノ趣ハ關稅局
ノ参考マテ提出致置タレバ此段茲ニ副申ス

右本月十四日付第八六號并ニ二十日付第八八號ノ御照
會ニ對シ貴答申進候

千九百二年十月貳拾四日

關稅長 オルインツエウイケ
書記代理 某 手記

日本帝國領事事務館

在浦潮港日本貿易事務館

3-2984

0471

卷照

亞細亞貿易稅關并關稅法

貨物輸入其課稅并露西亞内部ノ輸出關稅規定

第一三六七條

兩國之境ニ沿ヒ双方五十露里内ニ在リテ清國ノ百里露西亞并ニ清國ノ民間ニ自由且ツ無稅ノ貿易ヲ許可ス

第一三七〇條

清國ノ貨物ハ茶并ニ清國ヨリ輸入ヲ禁止セル穀物製酒及火酒ヲ除キ口頭ノ申告且ツ稅關ノ帳簿ニ記入スルモノ手續ヲ以テ「イルクツク」稅關ヲ無稅通過セシム

但千八百九十五年勅令ヲ以テ露西亞帝國內ニ諸外國ノ銀貨輸入ヲ禁止セリ尤モ清國ノ「ヤン」銀ハ此限

在浦潮港日本貿易事務館

ニアラズ在清國トノ國境差ハ海路ヲ經テ田タルトシテ

露西亞帝國內ニ輸入スルモノヲ許可セラレタリ

勅令第三七五章

第三章

陸路國境ヲ經テ黑龍江沿道ヲ監督管内ニ輸入スル清

國生産品ハ製茶并ニ輸入ヲ禁止シタル穀物製酒類及火

酒ノ外總テ無稅トス

西
 浦潮新徳税關長ハ日本品ノ無税
 輸入ヲ拒絶シ其理由ハ一般關稅
 條約ニシテモ及テ一三七〇条ヲ以テ
 前國後國ノ方ニ係リ青島ニハ
 從前ヨリ陸路ニ係リ輸入ノ許可
 唐人故ニシテ海路輸入ノ許可
 スルハ其ノルナリト云フニモ
 シ得ルカニシテ更ニ抗辯シ申
 多ク申ナリカモ稅關長ハ
 少許ノ面談ノ際申件ハ自己ノ權
 限ニテ決シ兼テ其旨ヲ答ヘシ
 十月七日

在浦潮港日本貿易事務館
 乾木

小村小務
 氏

明治卅五年十一月十五日

通商局

第...号

...

浦港元「ニコライエフ」の輸入清國

製産品に對し免除之對スル本邦製

産品ノ利益均霑ニ對シ意見申

近頃露領亞細亞ニ於ケル黑龍江地方關稅局ハ露政

府大藏大臣ノ命令ヲ承ケ浦港又ハニコライエフスク

ヲ經由シテ海路露領亞細亞ニ輸入スル清國製産品

「茶及酒精」ヲ除クハ陸上輸入ト同一條件ノ下ニ關稅ヲ

免除スル旨ヲ公示シ本年十月十日即チ西曆十月

一日ヨリ既ニ之ヲ實施セリ依リ清國貨物ハ此特典

ノ下ニ前記ニ港ヲ經テ成シニ無稅輸入ヲ行ヒ得ル

ニ均ハラス本邦貨物ハ依然トシテ今尚ホ昨年一月

以來實施シ苛重ナル關稅ヲ賦課徵收セラレテ實

況ナリトス此ノ如ク露政府ハ清國製産品ニ限リ特

ニ無稅輸入ヲ許容シタルノ真意ハ容易ク之ヲ忖度

シ能ハサルモ既ニ本邦品ト競争ノ地位ニ立テ清國

品ニ對シ獨リ斯カハ特典ヲ與ヘタルニ於テハ必然ノ

結果トシテ本邦貨物ハ之カ爲メ將來非ホ常ニ打撃

ヲ蒙リ販路ノ減縮ヲ招キ至運衰頽ニ陥ルヘキハ智

者ヲ俟テ後知ルヘキニ非ラス然レトモ又觀テ日露通

商航海條約ヲ案スルニ其ノ外四條ニ於テ生産品ハ

製造品ノ輸入及稅人重ニ對シ相互ニ最惠國條款

ノ明約ヲ存シ而モ海路貿易ノ場合ニ於テハ絶對優

限ニ此條款ノ適用ヲ認許セハカ故ニ苟モ海路貿易

上別國ノ享受スル利益ハ我邦亦之ニ均霑スルコトヲ

得可ク徑テ今回海路貿易ニ關シ清國貨物ニ許此

ニタル特典ハ露政府ノ意志ト目的ノ如何ヲ問ハス

當然ニ本邦貨物ノ之ニ均霑スヘキコト條理上直モ疑
ヲ容ルハ餘地ナカルヘキナリ果シテ然リトセハ以降我政
府ニ對シ條約明文ノ最惠國條款ニ基キ本邦製産
品モ清國製産品ト同一ノ利益ニ均霑センコトヲ要求
シ其ノ確認ヲ得テ實際ニ均等ノ取扱ヲ受クルニ至ル
ノ手續ヲ完行スルハ對露貿易上ノ利權ヲ保全ス
ルニ取モ緊急重要ノ事項アリト認メサハ得ス此ニ
於テ當會議所ハ切ニ希望スラク我政府當局ハ且
シク今日ノ機宜ヲ誤ラスク急遽露政府ト交渉協議
ヲ遂テ本邦製産品モ清國製産品ト均シク無稅輸入ノ特
典ヲ享有シ全然同一ノ待遇ヲ受クルニ盡力アラシメ
テ近時我政府當局カ通商貿易ノ保護獎勵ニ銳
意熱心ナラ當會議所ノ夙ニ諒知スル所ニシテ本件

ノ如キ急要問題ニ對シテハ當局固ヨリ秋毫ノ懈怠
遺恙ナカルヘキヲ確信スト雖モ今テヤ對露貿易ハ對
清韓貿易ト相並ニテ前途最モ好望有利ノ事業
ニ屬シ本業問題ノ成否如何ニ因リ邦家民人ノ禍
福利害ニ至大ノ影響ヲ來スヘキカ故ニ努メテ禍害
ヲ事前ニ防キ損失ヲ未タニ避ケ以テ日露貿易
ノ伸暢發達ニ阻害ヲ興フルナキヲ必期セシカ爲メ茲
ニ微衷ヲ麻陳シテ當局ノ高慮ヲ促サント欲スル所
以ナリ

右本會議所ノ決議ニ依リ謹テ意見開申仕候也

明治三十五年十一月十二日

長崎商業會議所會頭岩田清秋



外務大臣男爵小村壽太郎殿

外務省

3-2984

0476

日非生産局均電通三航
校長 抗議 件
一四九四三

海路支那及ニシラエラスの境
生産局の生産品口物
校長 抗議 件
日付電信局の付
校長 抗議 件
校長 抗議 件
校長 抗議 件
校長 抗議 件
校長 抗議 件
校長 抗議 件
校長 抗議 件
校長 抗議 件
校長 抗議 件

校長 抗議 申の
校長 抗議 申の
校長 抗議 申の
校長 抗議 申の
校長 抗議 申の
校長 抗議 申の
校長 抗議 申の
校長 抗議 申の
校長 抗議 申の
校長 抗議 申の

領事館
外務書記
鈴木 氏
印

外務書記 鈴木 氏

譯文

第九四號

拾月二十四日付第五二七二號貴信、御回答ニ據テ清國産
 貨物海路無稅輸入ヲ許可セシ大藏大臣ノ處分ハ浦潮
 斯德ニ於ケル自由港撤去マテ利益ヲ享有セシ其國ノ貨物ヲ
 露國領内ニ輸入スル条件ヲ聊モ變更スルコトナレト而シテ貴下ハ
 其根據トシテ一般關稅法第一三六七条、第一三七〇条并ニ千九
 百年六月十日勅令第一章第三條ヲ引證セラレタリ然レテ貴
 下ノ指摘セラレタル条項ハ浦潮斯德ニ日本品無稅輸入ニ關スル
 中官ノ申込ニ應ゼスト云フニ該當セズ又我國民カ最惠國人
 民ノ待遇ヲ受クル能ハサル理由ニ付御說明ヲ與ヘラレサレトテ遺憾
 トス即チ第一三六七条ハ兩國ノ境ニ在リ双方五十露里間ニ於ケル

在浦潮港日本貿易事務館

露清國民ノ自由且ツ無稅貿易ヲ規定セシモノ第貳ノ第一三七〇条
 「イルクツ」ノ稅關ニ關シ先ツ申サハ千九百年六月勅令第一章
 第叁条ハ稍之ニ近シト謂フベクモ是ニ過ラズ然レテ該條ノ明文ハ陸路
 國境ヲ經テ黑龍江江道總督管内ニ輸入スル清國生産品ハ製茶
 並ニ輸入ヲ禁止シタル穀物製酒類及火酒ノ外終テ無稅トス然ラハ
 清國貨物ヲ海路輸入スルニ至ラハ何等ノ言聲モ無之モノトス茲ニ御
 注意ヲ煩レタキハ浦潮斯德ハ五十露里外ニ在ル世人ノ普ク識ルベキナリ
 夫レ故ニ同市ニ自港由港ヲ撤去セラルヤ當地ノ商人團體ハ浦潮
 斯德市ハ唯一五十露里外ニ孤立スルト云フヲ以テ同市ノ窮狀
 ヲ屢々訴ヘタルトハ貴下ニ於テモ自ラ御同意ヲ表セラルベシト信
 スル是ナリ

尚ホ之ニ副申ノ必要ヲ認ムルハ差シ清國國民カ第一三六七条ニ
 基キ浦潮斯德ニ自由港ヲ撤去スルマテ利益ヲ享有有シ又

又今日之ヲ繼續スルニハ如何カ理由ニ依リ凡固未斯克ニ此際
同一ノ許可セシメル歟借問ニ同市ハ五ノ露里内ニ在リヤ抑モ五ノ露
里問題ニ関シテ貴下ノ御指示第一三六條ノ外商他ニ露清兩
國間ニ千八百八十一年二月十日彼得僅ニ於テ締結セラルル條約第一
其追加トシテ(第一條參照)陸路通商章程アリ貴下之ニ対シ云ハルナ
ラズレカ為シテ千九百年六月十日勅令第一章第一條アリ之ニ照
江沿道沿管管内ニ輸入スルトアリテ五ノ露里線内ト無之依テ參照
凡固未斯克ニ同一ノ許可セシメルモノナリ然ル時ハ日露兩國間ノ條
約ニヨリ陸路ヨリスルモ又孰ニシテモ日本國民ハ清國臣民ト均露的ニ
黑龍江沿道沿管管内ニ日本品ヲ無稅輸入ス權利ヲ有ス
前記ノ改定ニ付貴國政府力或一國即ク清國ノ政府或ハ人民ニ
海路無稅輸入ノ特典ヲ許典キ然ラズ即時且ツ條件ヲ附セズレテ
他ノ條約國ノ政府或ハ人民ニ之ヲ許典セザルベカラズ即ク我政府兼

在浦潮港日本貿易事務館

ニ人民ハ終ニ關係ニ於テ最惠國ノ特典殊遇ヲ受ル權利ヲ享有ス
ルニ拘テ日本國民カ日本製産品ヲ浦潮斯德ニ無稅輸入スル特
典ヲ享有スル能ハスト云フ理由詳細ニ官ニ御垂示相成度
此段及御依頼候

明治叁拾五年拾壹月拾日 露曆拾月貳拾日

日本帝國貿易事務館

事務代理 鈴木陽之助

浦潮斯德税関長

貴下

明治五年三月十五日發

郵通商局

取調課



公号三五二号

受第一五三一七號

日片占免稅ノ件ニ關シテ
稅英ノ抗議ニ付

總書

海路香港ニ輸入スル日本産品ヲ清國國稅
口條先稅セシムルノ件ニ關シテ
稅關ノ抗議申入レヨリ裁ニ付
十日付公号三五二号年ノ三月十日申達
英長官ヨリ本件ニ在テ西路京英稅
局ノ指揮ヲ俟テ國稅可致
別件ノ議及ニ道中申請ノ議
申付ル及ニ交涉ニ當テ在露

在浦潮港日本貿易事務館

都枝公使ノ任ルルノ外
右稅英國稅ノ要欲ヲ口
交及ニ報ニ先至也稅英
交涉ヲ中止時ノ所
三月十五日
三月十三日

在浦潮港日本貿易事務館
宣書務心川之優

外務省
宣書務心川之優

海文
光緒三十四年
十月廿六日
改定
口局
右回
千九百零二年十月三十日

在浦潮港日本貿易事務館
秘書長オレインツウイキ

日本貿易事務館

在浦潮港日本貿易事務館

總務官

通商局長
杉村

政務官

電信官

8/1

傳
送
券
九
五
一
号
10^W

Kurino
Petersburg

No. 118

In reference to my telegram
No. 110 ~~report~~ by telegraph the result
of your representations to the Russian
Govt. on the matter.

Komura

Wagodenko 110 ~~wotkoro~~ gonikansi
Rosiifuri Shokaino Ketta demporeyo

Komura

Sent Dec. 2nd '02 4-05 pm.

大臣

鑒書

第947号

林室第四十号

浦ノ斯徳ニ於テ法國貨物ニ均等ニ
日本貨物ニ稅輸入ノ件

十月二十五日在浦ノ斯徳鈴木貿易事務
官代理ヨリ大藏大臣ニ支那產高島
差及酒精ヲ除リ外陸路輸入ト同一條件
ヲ以テ浦ノ斯徳ニ輸入ヲ許可スル旨同港
南人組合ニ約束セリ右三國ニ勅令發布セ
ラレリヤ云ルニ又間ニナリ同代理ヨリ同港稅
關吏ハ九月二十八日附大藏大臣指令ヲ以テ
曆十月一日ヨリ支那產高島ノ稅輸入ヲ

許可スルトナリニ該ノ議セリ云々ノ電報ニ接
セシ存早速館員ヲ大藏省ニ派シ先以テ以友
カヅハレキ氏ニ面會セシニ同外ハ外ヨリ歸朝
ニリ計リテ何事ニ關シ告知セサトモ既に
一旦自由港ヲ廢スル必要ヲ認メテ實行シ
位存右様ノ事ハ万可成スト信スト返答セ
分吏ニ大臣代理ヨリノキニ就キ同旨ニセリ
同旨ニ大要右様ノ返事ニ存ニ併テ返答
ニ控テ右様ノ事柄ハ全ク大臣ノ權内ニアル事
ニ存大臣ニ控テ如何ニ處決セラレシヤ其歸聖
迄ハ何事破産出来サル旨附言セシ右面キ
四各領ヲ要領ヲ符カリニ存特ニ關稅局長
就中必合ニ要領ノ旨ニ右ニ實際實行ニ居

此等三ノ在浦沙斯德税関長ヨリノ上申既ニ
 到着ニ居リ其上申文面ハ日本公使ニ控テ接収
 シタル電信ト同様ニ露曆十月一日ヨリ實施セ
 リトノ趣ナリ但右ニ関スル勅令者布近ハ内分ニ
 ナシオセタシ云々ノ返答有之候然レ處本月二
 日到達セシ貿易事務及代理ヨリノ電報ニ
 浦沙斯德ノ税関ニ控テ現ニ支那産高品ノ
 無税輸入ヲ實行シツアリ云々ト有之候間即日
 一面代理宛ニテ我製高品モ在論ニ税輸入ニ
 均等扱スルモノ存其旨税関長ニ通知ニ置キ
 均等扱スルモノトシテ取扱フヘシ若シ税関ノ故障ア
 ラハ抗議ヲ為シオキ其旨電報ニシテノ電報
 ヲ發シ一面大倉左衛門代理ヨリノ氏宛ニテ支那
 産高品ノ在税ニ浦沙斯德輸入ヲ許サルヤ
 ノ報知ニ接セシ旨先日飯負田野氏ヨリ其
 実否及如何旨候事有之既ニ同港ニ控テ実
 行セラルツアル旨在日露貿易事務官ヨリノ
 報知ニ接セリ仍テ日露條約ノ明文ニ依リ日本
 高品ハ支那高品ト同様ニ取扱フ事ナリトモ
 此旨日官ノ電報ニオケリ此点ニ在露政者
 控テ異議アル旨電報ニオケレトモ税関ノ取扱上
 何等ノ問題ヲ有之防カカ方ナク在日露通
 政候事ハ在日官ノ電報ニ在候トモ注意ヲ以テ
 私信的书翰差出シテリ(別紙佛文(甲号)就
 此浦沙斯德税関ハ新高品ノ免税面開ヲ拒
 絶セシ旨貿易事務官代理ヨリノ電報ニ接シ

在露日公使館

候間不取敢尚又口マノキハ其旨ヲ直ニ浦港
稅關吏ニ控テ以復斯レ不心得ナキ様相當ノ
處置ヲ執リテ促カシ成ル可ク外交上ノ手續ニ
依ラズニ本件ノ結局ニ至ラシテ希望スル旨ヲ
附言ニ置キテ(別紙佛文字乙号)右願末ノ要
旨ニ時々電報ヲ以テ具申致シオキ候ヘ共尚ホ
方念以書面申進候其後本件ノ關ニ當國政
府ニ照會スル旨ノ電報ニ接シ候ニ其既ニ真
四書面ヨ差出オキ候旨其内四書面一者之
事ト存候(多分大花省ニ大臣ノ歸聖ヲ待テ
居ルニト推察致候)其四書面以テ依リ有ル
控テ外務省ニ對シ公牒ノ手續ニ可及積ニ有
レ候此旨及以報候事具

在露國日本公使館

明治三十五年十一月十四日

特命全權公使 栗田 信一



外務大臣 男爵 小村 壽太郎 殿

(Copie)

別
紙
乙
号

(1)

Cher Monsieur le Vice-Ministre,

Je viens de recevoir un télégramme de notre Agent Commercial à Vladivostock m'informant que le Directeur de la Douane Impériale de ce port a refusé d'admettre en franchise les marchandises japonaises, sous prétexte que le privilège accordé aux marchandises chinoises arrivant par mer ne peut être étendu aux marchandises japonaises arrivant par la même voie.

J'ai le regret de vous dire que ce refus ne me paraît pas justifié, pour cette raison que le traitement de la nation la plus favorisée étant expressément assuré aux marchandises japonaises par le Traité de Commerce entre la Russie et le Japon, conclu en 1895, qui régle le commerce entre ces deux nations, aucune différence de traitement entre les marchandises japonaises et les marchandises d'un pays étranger ne saurait être admise, quelle qu'en puisse être la réglementation de la législations intérieure de l'Empereur ou d'un Traité entre la Russie et une tierce

Monsieur Romanow, &c. &c. &c.

(2)

Puissance.

Je viens donc solliciter de votre part une obligeante intervention pour que la Douane de Vladivostock soit invitée à corriger sa manière de procéder à l'égard des marchandises japonaises et je serai heureux si cela peut m'éviter l'ennui d'avoir recours au Gouvernement Impériale Russe par voie diplomatique.

En vous remerciant d'avance, je vous prie, cher Monsieur le Vice-Ministre, d'agréer l'assurance de ma considération distinguée.

En répondant à cette communication, j'ai cru devoir
faire remarquer à notre Agent commercial que, dès lors, les
marchandises similaires
d'origine japonaise arrivant à la même
destination par la voie maritime auront droit ^{au} même traitement
en vertu de la clause de la nation la plus favorisée ^{du} traité
entre le Japon et la Russie et que par conséquent elles seront
affranchies de droits d'entrée.

Quoique je ^{ne} pense pas qu'il puisse y avoir un malentendu
quelconque à ce sujet, je crois utile de vous mettre au courant
de ce qui précède pour prévenir des difficultés éventuelles
qui pourraient surgir dans la pratique de la Douane Impériale à
Vladivostock.

Veillez agréer, &c.

Kurino

(copie)

別紙
甲号

Cher Monsieur le Vice Ministre,

Ayant appris que le Gouvernement Impérial russe se proposerait d'étendre les dispositions de l'art. 3 du Décret Impérial du 10/23 Juin 1900, qui exempte de droits les marchandises d'origine chinoise arrivant dans le district de l'Amour par la voie terrestre, aux marchandises de même origine arrivant par la voie maritime, je vous ai adressé, l'autre jour, M-r Tano, attaché de ma Légation, pour obtenir des renseignements précis à ce sujet.

Or, je viens de recevoir de la part de notre Agent commercial à Vladivostok un télégramme m'informant que la mesure dont il est question ci-dessus est actuellement mise en vigueur par la Douane Impériale en ce port.

à M-r Romanow, Vice Ministre au Ministère des Finances, &c.

總務官

明治卅五年十二月十九日

文部九號

第一〇五〇ノ六

露領亞細亞ニ於ケル浦塩斯德港並ニニコラエフスク港輸入ノ清國製衣產品關稅免除ニ對シ本邦製衣產品ノ利益均沾ノ益我ニ付別紙ノ通り小樽商會會議所ヨリ意見開申ノ處本件ニ關シテハ本商會局ニ於テモ既ニ相當ノ方策ヲ建テ支々御妥協中トハ被在候得共本道ノ對露貿易ハ全國ノ對露貿易ノ比シ四割強ニ當リ且ツ逐年増進ノ趨勢有之故ニ本邦製衣產品ノ清國製衣產品ト同シク關稅ヲ免除セラルトモ否トハ獨リ貿易上ノ阻碍タルノミナラス本道拓殖上亦至大ノ影響ヲ蒙ル義ニ候條速ニ談利益均霑候様特ニ御配慮相成度此段副申候也

明治三十五年十二月十五日

北海道廳長官野島園田安賢

外務大臣野島小村壽太郎殿



同業園
印刷

第七一號

浦港並ニコローエフスク輸入ノ清國製産品關稅免除ニ
對スル本邦製産品ノ利益均霑ニ關シ意見開申

浦港並ニコローエフスク港稅關ニテハ海路同港ニ輸入スル清國製
産品「茶及酒精ヲ除ク」ニ限リ總テ陸上輸入同一條件ノ下ニ關稅ヲ免
除スルコト、ナリ露曆十月一日即チ十月十四日ヨリ既ニ之ヲ實施セリ
想フニ其必然ノ結果トシテ將來清國製産品ノ輸入愈盛況ヲ極ル
ニ反シ從來競争ノ地位ニ立チ而モ昨年一月實施ノ苛重ナル稅率ノ
下ニ苦ミツアル秋製産品ハ之レカ爲メニ非常ノ打擊ヲ被リ殆ニ瀕
フ可ラサルノ至境ニ陥ルヤ必セリ之レ本所ノ憂慮措ク所ハナル所
ナリ顧テ日露通商條約ヲ稅ルニ生産或ハ製造品ノ輸入及稅金ニ
關シ最惠國條款ノ明約ヲ存シ而モ海路貿易ノ場合ニ於テハ絶對

小樽商業會議所

無限ニ此條款ノ適用ヲ認許スルカ故ニ苟クモ海路貿易上外國ノ享
受スル利益ハ秋國モ亦之ニ均霑スルヲ得可ク即チ清國貨物ニ對スル
右露要府ノ特典カ例今特殊ノ意志及目的ヲ有スルトスルモ本邦貨
物モ亦同一ノ利益ヲ享ケ得可キハ條理工殆ニ疑ヲ容ルノ餘地
ヲ有セサルナリ聞クカ如クハ浦港在勤ノ秋貿易事務官代理ニ
對スル同稅關長ノ辯明ハ只單ニ露清間ノ陸上貿易ニ關スル規定
ヲ海上貿易ニ適用セントスルモノナリトノ一点ニ止マルモノ、如レ之レ決レ
テ日露通商條約ニヨリテ確係セラレタル秋國際利益ヲ排除スルノ
理由ト爲スニ足ルモノニアラス若シ吏レ其成行ニ放任レテ救濟ノ途ヲ
講スルニアラサレバ我貨物ハ次第ニ清國品ノ爲メニ其販路ヲ奪ハレ且
秋國民カ露國版圖内ニ於テ最惠國民ノ待遇ヲ受クルノ權利ヲ
無視セラレ結局如何ナル損害ヲ被ルニ至ルヤモ知ル可カラス故ニ本所

同業園
印刷

小樽商業會議所
會頭高野源之助

ハ此際秋製産品ヲシテ清國製産品ト全然均等ノ利益ヲ受ケシムル
ノ手續ヲ完行スルヲ以テ日露貿易ノ發達上最重要ノ事項ト確信
スルモノナリ想フニ當局ノ聰明ナル必スヤ本件ノ如キ緊要問題ニ對
シテハ當サニ適當ノ方策ヲ盡シテ秋毫ノ遺算ナカル可キハ本所ノ信
シテ疑ハサル所ナリト是其成否ヨリ利害ノ岐ル所至大ナルヲ視
憂慮禁スル能ハス敢テ微衷ヲ披瀝シテ謹テ閣下ノ高慮ヲ促
サント欲スル所以ナリ

右總會ノ決議ニヨリ意見開申候也

明治三十五年十二月八日

小樽商業會議所會頭高野源之助

會頭高野源之助

外務大臣男爵小村壽太郎殿

小樽商業會議所

明治卅六年一月九日受

第六〇三號

受第三三九號

露領亞細亞ニ於ケル浦塩斯德并ニ
 「ニコラエフスク」港輸入ノ清國製産
 品関稅免除ニ對シ本邦製産品ノ
 利益均霑ノ義ニ付小樽商會識
 所ヨリ意見書提出シ以テ別号ノ
 通牒海産廳長官ヨリ進達有之
 蒙右ハ對露貿易上關係不尠義ニ
 付貴省ニ於テ可成印證相成以標
 防公此段乃中照會也

明治三十六年一月八日

大藏大臣男爵曾根荒助

三十一年一月十六日

外務大臣男爵小村壽太郎

大藏省

文書課

明治六年一月十五日

75

明治六年一月九日 起草
同日 發遣

總務課

急

通商局長

局長

為稱花名氏

少将名氏

南洋各島貿易及海陸輸送清本島之貿易稅免除
勅令中如所引利益均等之規定等件

明治六年一月十八日

外務省

南洋各島之貿易及海陸輸送清本島之貿易稅免除
勅令中如所引利益均等之規定等件
單に南洋各島貿易及海陸輸送清本島之貿易稅免除
副申書を添付し、南洋各島貿易及海陸輸送清本島之貿易稅免除
趣旨を述べ、目下南洋各島貿易及海陸輸送清本島之貿易稅免除
の旨を述べ、南洋各島貿易及海陸輸送清本島之貿易稅免除
の旨を述べ、南洋各島貿易及海陸輸送清本島之貿易稅免除

文書部

明治六年一月十五日

78

明治三年一月十五日
同、年、月、日
日發遣

通商局長

主任

急

急

外務省

南洋の居留民對於南洋の利益均等
の件

外務省

南洋の居留民對於南洋の利益均等
の件

南洋の居留民對於南洋の利益均等
の件

南洋の居留民對於南洋の利益均等
の件

南洋の居留民對於南洋の利益均等
の件

南洋の居留民對於南洋の利益均等
の件

南洋の居留民對於南洋の利益均等
の件

南洋の居留民對於南洋の利益均等
の件

明治三十一年一月九日
起草
日發遣

主任

通商局長 杉村

大藏卿御使

杉村

電報案

外務省

明治三十一年一月廿九日記録

電報案
大藏卿御使
杉村
外務省
電報案
杉村

大臣
總務長官
政務局長
通商局長
人事課長
會計課長

電信課長

Via North. Sent. 年 月 日 2 1 03 11-40 a M.

Hondy

*kurino
Petusburg*

No. 6

*o-den 110 118 kompohin
mugeiyuninri kintinashen roseifue
koshono kekkaikan enyu
hendensuysu*

komura

電送第 120 號
Words. 11-

3-2984

0496

電信課 會計課 人権課 通商局 政務局 總務長官 大臣

電受第 七一 號

North.	Dated.	23	1	1903	E. p.	M.
East.	Recd.	24	1	1903	9-10 a.	M.

Komura
Tokyo

No. 1. Regarding your telegram of several circumstances presented to me Count Lansdorff until the day before yesterday, when he said he will urge Ministry of Finance. I expect to see his letter in a few days.

Kurino

三
六
年
四
月
廿
九
日
發
行

3-2984

0497

右

号

百五号

第 22 号

明治三十五年二月九日

政務所

株券中四二号

浦港課税物而法同題件

生

浦港課税物而法同題、就六日義、十日高
 財梅券中四二号ヲ以テ、及具報望ム
 共程同港、銀本ヲ務管代理ヲ、本件ニ就キ
 該港税関トシテ、交渉主数、及抗議主ヲ送
 越タルモノヲ見ル、單ニ該明、要求ホラセ、止リ
 十八日我抗議旨趣ヲ貫徹シ居ラザルニ就キ、本
 月二十日、更ニ本件ニ当地ニテ、外交上之交渉件
 ナルニ就キ、其格了ニ至ル迄、凡テ我商船ハ、抗
 議ノ下ニ、Under protest、納税スル旨、當該官廳
 ニ通知シ、當ラ可キ旨、及電訓、望ム者、念

在 露 國 日 本 公 使 館

中 年 下 發 具

明治三十五年十二月二十七

在 露

特命全權公使 常野 繁 二 少



外務大臣 野 野 少 村 善 之 丞 殿

81

電信課

會計課

人事課

通商局

政務局

總務長官

大臣

Handwritten mark

Seals and stamps

大臣

North.	Dated.	Vladivostok	10	2	1903	4-16	M.
East.	Rec'd.	"	"	"	190	7-	M.

電受第

Komura
Tokyo

一
二
三
號

No. 清國此免稅ニ南又ハ大賑
大月ノ命令ハ年二月十日ヨリ
リ取消セル、若キ地新商ハ
報セリ

Words
13

Suzuki

返

大臣

明治廿二年二月十七日起草
年月日發遣

主任

印
再廻り要す

和文宛外果

在中華

本凡

浦潮港に於て清品危物無統輸入件

ハ船中ハ先立竹木申即代理アリ船板

アリ先付其立否ハ此也此付ハ遣り

外務省

高島ハ申立大ハ打テハ既往欠統加向

船中ハ先立竹木申即代理アリ船板

アリ先付其立否ハ此也此付ハ遣り

又

大臣
總務長官
政務局長
通商局長
人事課
會計課
電信課

Via North. Dated. *Madras* 18 2 1903 2-40 p. M.
East. Rec'd. 4 4 1904 5-20 p. M.

Komura
Tokyo

No. 二月十日電報七通件ハ事案
ナリ旨長局長ヨリ支回答ニ接
セ、經全坤庚他不當課給ニ
基、損案、調査ヲ為スハ、F.P.電訓
ヲセ、

Suzuki

電受第 一三六號
Wons. 18

大臣
總務長官
政務局長
通商局長
人事課長
會計課長

Via North. Sent. 13 2 1903 3-30 p. M.
East.

Murino
Petersburg

No. 12 *Urajihonokera* ^{sei} *shinkoku*
sambutan omuzeyunimoken
~~*kenwa tori kesarata*~~ *tarito*
suzuki jimudaiyori dempoani
~~*tanmataka*~~ *sonojippi rokoku-*
seifuge tashikameyo *wakoujima*
jijiteunareba *kiomengei kikanchu*
yunimo ^{sei} *shinkoku* *shohinani*
taisuru zeikinwa teicho
serarubekiya toiwaseyo
Komura

電送第 9 號
Wons. 28.

明治廿二年二月廿二日
起草
同日發遣

通商局長

主任

和文書

在
館
未
申
印
代理
大臣

本月去電、南シテハ委印、復
シ、細令、之、シ

外務省

大臣
 總務長官
 政務局長
 通商局長
 人事課長
 會計課長

電信課長

North.	Sent.	年	月	日	M.
		1903	2	14	1-38 pm
East.					
Via					
Suzuki					
Vladivostok					
No.	12/2 Kidenniken ^{o. Kenwa}				
yubinute kurreisubesi					
Komura					

電送第 99 號
 Words 7

3-2984

0503

明治廿六年二月十六日受

百第二五号
輸日本各埠

查地于輸日各埠均准同賦二關
在露各埠亦准同賦二關
若船既到別文河文、通、同
對解交二二輸日各埠、杭、漢、
下、均稅、乃、各、各、各、各、各、各、
滿、以、各、同、右、各、各、各、各、各、各、
五、以、中、各、各、各、各、各、各、各、各、
此、以、各、各、各、各、各、各、各、各、
立、各、各、各、各、各、各、各、各、
實、各、各、各、各、各、各、各、各、
在、各、各、各、各、各、各、各、各、
三、各、各、各、各、各、各、各、各、

三、各、各、各、各、各、各、各、各、

外務省
實業部
鈴木陽之助

外務省
實業部
鈴木陽之助

譯文

第百七号

日本貨物浦湖斯德。無稅輸入清國品。均准其義。閣下本年十月十四日。二十日。二十日。付第百六。第百八。及第百九。四号。以。出。會。及。候。處。之。對。貴。下。八。同。月。三。十。日。付。第。百。五。四。三。九。號。以。以。在。到。底。關。稅。局。之。於。決。定。外。無。之。候。依。之。在。右。之。趣。官。官。之。我。外。務。大。臣。之。上。申。候。本。件。之。關。之。八。彼。得。保。其。之。於。我。公。使。上。貴。政。府。之。間。之。外。交。上。之。談。判。進。行。中。之。有。之。候。之。付。談。問。題。之。解。決。

之。至。之。八。日。本。製。產。貨。物。之。輸。入。稅。之。稅。議。之。下。之。納。付。致。候。此。段。及。古。通。知。候。露。曆。千。九。百。二。年。十。二。月。十。四。日。

浦湖斯德日本帝國貿易事務館
事務代理 鈴木陽之助

浦湖斯德稅關長
貴下

明治廿六年二月十六日

通商

運

村室第一号

浦汐斯德、輸入之日奉使托之関
最惠國待遇請求之件

本政府、於浦汐斯德、輸入之法國貨物、對之、免稅輸入、許可、之、就、奉使、カ、不、取、敢、大、死、出、臣、ロ、リ、キ、カ、兩、回、私、信、リ、以、申、入、之、以、及、其、中、其、後、歸、聖、之、リ、カ、大、死、出、臣、リ、何、苦、ノ、四、者、之、カ、在、奉、使、之、出、張、先、ノ、四、者、之、於、別、紙、佛、文、字、通、照、之、文、字、之、大、ニ、テ、秋、月、臨、時、代、理、之、送、附、之、同、代、理、之、
三十八年四月十八日
在露國日本公使館

ラ、エ、ト、ル、フ、キ、控、出、方、致、カ、
外務大臣、外、之、リ、歸、來、之、日、高、キ、ハ、且、是、日、早、露、曆、新、年、之、祝、辰、之、會、ニ、テ、各、各、聽、多、閉、鎖、中、之、奉、使、之、於、之、未、キ、露、使、者、之、當、局、者、ト、面、辱、期、リ、得、之、カ、一、号、不、白、外、務、大、死、出、臣、之、對、談、上、之、件、之、關、ニ、テ、露、使、者、之、法、廷、リ、迫、ル、ハ、ト、存、之、旨、進、之、何、分、之、儀、カ、之、旨、之、一、号、不、白、取、照、之、文、字、及、以、送、附、之、同、代、理、之、
明治廿六年一月十日

特命全權公使栗野慎一郎

外務大臣野島少輔壽太郎殿

總務書

大臣

第272號

marchandises chinoises venant par
la même voie, et que le commerce
entre nos pays se fane sur le pied
de la nation la plus favorisée.

En ce qui concerne les mesures
provisaires prises par notre Agent
Commercial à Vladivostok, comme
je lui ai ordonné de faire payer
les droits d'entrée par les importateurs
japonais, sous toute réserve, je prie
votre Excellence de vouloir bien pren-
dre les dispositions nécessaires pour
que la Douane Impériale procède
au remboursement des paiements
des droits d'entrée dans le cas où

ils n'auraient déjà été effectués.

En remerciant vivement et
d'avance votre Excellence de la
mesure équitable qu'Elle ne
manquera certes pas de prendre
pour notre commerce, ^{cette occasion} je saisis,
Monsieur le Comte, pour vous renou-
veler les assurances de ma très haute
considération.

Signé: Murino

des deux pays sur le pied de la nation
la plus favorisée, comme il est claire-
ment indiqué dans son article 14.
En outre, l'article 4 de notre traité,
mettant en pratique cet esprit géné-
ral de notre accord, stipule expres-
sément qu'il ne sera "imposé à
"l'importation dans le territoire de
"S. M. l'Empereur de tous les Russes
"de tous articles produits ou fabriqués
"dans le territoire de S. M. l'Empereur
"du Japon, de quelque endroit qu'ils
"viennent ~~.....~~ aucuns droits
"autres ou plus élevés que ceux imposés
"sur les articles similaires produits ou

"fabriqués dans tout autre pays, et en
"général."

En présence de ces stipulations
qui ne laissent place à aucun doute,
je suis convaincu que le refus de la
Douane Impériale de Vladivostok
ne peut émaner que d'un fâcheux
malentendu; et j'ai l'honneur, Mon-
sieur le Ministre, de prier votre Ex-
cellence, conformément aux instruc-
tions de mon Gouvernement, de
vouloir bien prendre les mesures
nécessaires pour que nos produits
venant par la voie maritime soient
traités de la même façon que les

明治十五年十一月二日
露國外務大臣ニ贈ル書東字

Monsieur le Comte

D'après le rapport de notre Agent commercial de Vladivostok, la Douane Impériale de ce port, tout en accordant, depuis le 1 octobre dernier vieux style, la franchise des droits d'entrée aux produits chinois venant par la voie maritime, aurait refusé d'accorder cette même exemption aux produits japonais venant

Son Excellence

Monsieur le Comte Lamudorff

par la même voie, et notre Agent serait en possession de la communication officielle de ladite Douane qui constate le traitement de faveur dont jouissent les produits chinois.

J'ai à peine besoin, Monsieur le Ministre, de faire remarquer à Votre Excellence que cette exclusion des produits japonais du traitement de nation la plus favorisée est absolument contraire aux stipulations du Traité russo-japonais du 27 Mai 1895 dont l'esprit fondamental est de placer réciproquement le commerce et la navigation

大臣

閣下

總務

機密

急

三十二年二月十九日接受

明治卅六年 二月十四日 起草
八年 二月 十九日 發遣

主任

明治三十六年二月十九日發遣



通商局長

機密送第 〇二 號

小若六郎

在浦港

鈴木事務代理

清國產物無稅輸入會令取消關稅件

外務省

清國產物無稅輸入會令取消關稅件
今取消之先昔其港稅關長より受り
因る接合し其件ハ既借書由在り、關稅
稅金拂戻及文化亦亦管理稅之基、換
害、通商局長より本年一月十日發遣信ヲ
以テ送付、訓令、及、本件、一、案、シテ、同、下
駐露通商使ヲ經テ露國政府、及、各、振
興、會、等、等、而、シ、テ、彼、等、各、振、興、會、

國ノ稅を拂ふ所法求る爲にト云
 若シ先般、此稅部令を給ふ所法於テ
 錯誤之出る事上爲シテ之ヲ取消之を求む
 ノ旨思ふ所爲に於テ、我々強テ均霑ヲ主張
 再シ難キ所命トモ云ふ可キ、其國下費
 何如、訓令難及、尤モ此免稅期間
 帝室臣民ノ被シタル稅金取調、他ノ爲
 或ハ必要ト云認、自ら命テ、國立ト云稱、以
 取調未だ及、且又貴電中、市價補稅
 之其ノ損害ノ事、何ヲ指シ、於裁未だ及、
 申、其後、若シ前記課稅ノ如ク、其因
 尤間接ノ損害ヲ舉ゲテ、之ヲ計算、尤モ
 二際、限世ニシ、其第一、免稅請求ノ場合、
 世間間接ノ損害、可能提出、其ノ方
 針、已ニ、百、此、命、未、成、分、世、以、回、答、
 答、
 答、

外 紙

正

明治廿六年二月廿三日

海路輸入清國貨免稅ニ關スル

公令之四

受第 三四八二 號

海路輸入清國貨免稅ニ關スル
命令取消ノ件

行直
似此

當國大藏大臣ノ命令ニ依リ海路各地方
 二輸入スル清國貨(製茶を除キ)ノ輸入税ヲ
 免除スルニ就テハ我製茶産ノ均市法ニ關
 シ客軍米等國政府ト由交渉ハ成
 事、以次才ニ由交、未月十日發見
 地、アリニ、ワストリノ計、アツ、ハ、右前大臣
 各地、海路、中、日、大臣、ノ、發、シ、ル、海路
 輸入、清國貨免稅ニ關スル命令ハ海路
 曆二月一日、我、有、事、一、有、取、消、ス、者、露

三十二年三月廿五日

在浦潮港日本貿易事務所

都關稅局、各地、檢、査、電、訓、ア、リ
 タル、者、報、道、政、令、ニ、付、即、日、別、件、ヲ
 一、年、ノ、通、リ、周、知、ス、電、報、ニ、由、リ、檢、査
 員、長、ニ、對、シ、テ、別、件、ヲ、二、年、ノ、通、リ、
 公文、ヲ、以、テ、事實、ノ、同、命、令、ハ、以、テ、
 日、別、件、ヲ、三、年、ノ、通、リ、口、檢、査、長
 等、取、消、命、令、ニ、付、事、實、上、
 昔、四、年、有、リ、之、付、年、速、別、件、ヲ
 四年、ノ、通、リ、各、下、電、報、ニ、由、リ、
 ノ、交、差、ニ、關、シ、テ、別、件、ヲ、作、ル、事、
 有、リ、抑、エ、清、國、貨、ノ、免、稅、期、間、
 即、チ、各、年、十、月、十、四、日、ヲ、
 十、三、日、ニ、至、ル、四、月、間、ニ、於、テ、
 新、江、江

外務省南洋課
事務部長 殿

在浦潮港日本貿易事務所

3-2984

0515

清國品免稅關スル大蔵大臣ノ命令ハ我
二月十日ヨリ取消サル旨當地新聞ハ報セ
リ

二月十日

鈴木

小村外相殿

在浦潮港日本貿易事務館

光緒二十九年

譯文

第六號

當地新聞紙、報道ニ據ル海路輸入る清國
品無稅通過ニ関シ大藏大臣来浦、節貴下ニ
對シ下命セシ處分ハ二月一日ヨリ取消スベキ旨同大
臣ヨリ本年一月廿四日付ヲ以テ命令アリタリト
本件ノ実否ヲ確ルル必要ヲ相認候間、之ニ對シ
何分、此回報ヲ煩度此段及此依頼候

千九百三年一月三日

日本帝國貿易事務館

事務代理 鈴木陽之助

在浦潮港日本貿易事務館

浦潮斯德稅関長

卯三六千

譯文

第九九二号

未ル二月一日ヨリ海路輸入品清國品無税通過
ノ處分ヲ廢止スル旨大蔵大臣ヨリ命令有之タル
趣 関税局ヨリ一月廿四日付第二七三号電信
ヲ以テ通牒有之候間浦潮斯德税関ハ本
年一月廿日付第六号在照会ニ對シ此改及
古回報候

千九百三年一月十九日

税関長

オルインツエウイタ

書記

在浦潮港日本貿易事務館

某手記

日本帝國貿易事務館

中
四
三

二月十日電報セシ件ハ事度ニ旨税関長
ヨリ公文回答ニ接セリ税金ノ拂戻及其他不
当課税ニ基ク損害ノ調査ヲ為ス可キヤ
電 訓 ヲ請フ

二月十日

鈴木

小村外相殿

在浦潮港日本貿易事務館

郵政省

明治二十六年 二月 二十七日 起草
同日發遣

通商局長 渡辺 主任
道徳 代理
小村 代理

電信案

立露 栗野 小村

後 二月十三日 露電 第十二號
對露 緊急 電 七

三十六年三月四日 外務省

3-2984

0520

大臣
總務長官
政務局長
通商局長
人事課
會計課
電信課

North.	Dated.	年	月	M.
	Petersburg,	190		
Via	East.	Rec'd.	1 3 1903	11-30 a. M.

Komura
Tokyo

No. 18. If the latter part of your telegram is intended as preliminary to our demand paid under protest, I have already steps in more direct way referring my first letter addressed to Russian Minister for Foreign Affairs on the question. See 秘密第一号行. If there be any other reason telegraph me again.

Kurino

電信課
 會計課
 人事課
 通商局長
 政務局長
 總務長官
 大臣

電受第 一七一號

Words 38

of refunding the duty

三言不口

大臣
總務長官
政務局長
通商局長
人事課長
會計課長

North.	Sent.	年	月	M.
	27 2	1903		4-11
Via	East.			

Kurino
Petersburg

No. 18 13/2 junigodenshin
matendan Kotomikansi shikyu
hendensyo Komura

電信課長
 會計課長
 人事課長
 通商局長
 政務局長
 總務長官
 大臣

電送第 148號

Words 10

發第一三五号

三八三三

拜啓陳、露國政府ハ昨年十月十四日、以東浦塩港
 へ輸入スル清國貨物（茶、酒、糖、繭、タ、）ニ限リ関稅ヲ免
 除シタレヨリ本邦商人ノ蒙リタシ影響甚大カラズ若シ清
 國貨物ト免稅スルモノトセハ本邦ニ亦條約上ニ利益
 均霑スルヲ望ムトスルハ論ヲ待タザン儀ニテ浦港在留
 本邦商人ハ勿論内地ニ在ケル吾輩亦其他商業者ニ
 亦等ヨリ其利益ノ陳情スル所アリタシ露國政府ハ本
 年二月四日、右法國債相ニモ送高ノ通リ課稅スル
 事ト改メタリ由爾來在露之ヲ破ラシ貿易事務及
 ノ報告若クハ貴省ノ公文ニ右報又ハ通商稟案等ニ
 モ未ダ掲載セズ御被存ナリ候事、事實ノ有テ多ク知
 度也、何レハ西馬本邦度及市法務也

函館商業會議所

森田

明治廿六年三月廿日

函館商業會議所
 會長 森田 藏

外務省通商局長 杉村 濤 殿

己

文書録

明治六年三月二十五日拝啓

95

明治六年三月廿五日 起草
同日廿八日 發遣

通商局長



出例

送第 四九 號

通商局長

五箇年奉命派不令頭國本忠義在
南洋ヨリ輸入スル情名不充物事傳

ニ因テ思合し討し回答し傳

外務省

本年三月廿一日付宛第一三五号より以て
前子路府に昨年十月十日の以來南洋
以恒悦より輸入スル情名不充物事傳
在り際クニ限リ因起り知除し據
本年三月廿一日付宛第一三五号より以て
前子路府に昨年十月十日の以來南洋
以恒悦より輸入スル情名不充物事傳
在り際クニ限リ因起り知除し據
本年三月廿一日付宛第一三五号より以て
前子路府に昨年十月十日の以來南洋
以恒悦より輸入スル情名不充物事傳
在り際クニ限リ因起り知除し據

明治廿六年三月廿三日

機密第五号

浦沙斯德、輸入スル日本貨物、對其關稅及其他、件有、大花土臣ト面談ノ料

本件、關シテハ、本年、一月廿三日、機密信ヲ以テ申進セシ
其、浦沙斯德、輸入スル日本貨物、對其關稅、面會、概シテ、以テ、露國政府、法廷、相迫、り、其、要
件、於テ、一、向、其、事、事、承、知、セ、ト、答、答、何、日、頃
外務省、照會シ、リ、ヤ、ト、尋、子、タ、リ、依、リ、本、使、ハ、十
二月、初、ナ、リ、ト、答、答、ヘ、リ、リ、依、リ、答、答、テ、答、答、ハ、恰、モ、任、カ
バル、コ、ナ、リ、ト、答、答、中、ハ、際、際、シ、テ、直、直、ト、大、花、土、臣
、移、シ、ク、モ、ナ、リ、ト、免、モ、角、モ、取、調、ヘ、ク、上、ニ、テ、返、答、ヲ

在露國日本公使館

為ス可シトノ趣ナリ

關稅問題ハ、大花土臣、管轄ノ屬スルヲ以テ、本使ハ
此、浦沙斯德、輸入、直接、大花土臣、交渉スル、方
捷徑ナリト、思惟シ、右、ラ、シ、ト、ウ、依、リ、會、見、ニ、次、テ、直
チ、ニ、ウ、ツ、テ、カ、ニ、面、會、シ、テ、亦、チ、申、進、シ、一、月、廿、七、日、ヲ
以テ、同、キ、ヲ、其、官、邸、ニ、訪、問、シ、該、件、ニ、就、キ、管、問、シ、テ、
要、キ、ハ、曰、ク、浦沙斯德、輸入、日本、貨物、對、其、關稅、最
惠、國、待遇、法、求、フ、件、ハ、日本、政府、ニ、充分、道、理、アリ
露、國、政府、於、テ、モ、現今、ハ、狀態、ハ、永、ク、健、強、ニ、得、ル、モ、
タ、リ、ト、答、答、居、ル、答、答、ナル、依、リ、甚、ク、近、ク、將、来、ト、於、テ
斷、此、此、問題、ヲ、規定、ス、ル、答、答、ナ、リ、ト、ウ、ツ、テ、キ、ノ、此、言、ハ、日
本、貨物、ニ、最、惠、國、待遇、ヲ、施、及、セ、ン、ト、ス、ル、ヲ、答、答、味
ス、ル、モ、ナ、リ、ト、又、一、ツ、セ、法、國、貨物、對、其、關稅、ハ、正、稅、ノ、特、權

北
洋
地
權

ヲ廢モントスルヲ意味スルモノナリヤハ判然不致ウズ
究ニ爾モ日本望抽ト德國望抽トノ間ニ不公平ノ取扱
ヲ爲サレハ(可)極素ク其ノ疑々可ラカレ儀ト存ル
又奉使此核ニ際シテ曾テ一月廿三日附才到核
密信ヲ以テ一應閣下ニ向テ鄙見ノ在ル所ヲ開陳
致意ク大連灣土地競賣ニ日本人ヲ参加セシメサレ
件ニ就キ公批トナリウツテモ(註)流ヲ試ミルモ
ノ言フ処ニ據ルニ極東洋ヲ巡視シテ際
大連灣ニ於テ地所競賣ニ關スル公告文ヲ見シテ
其之中ニ日本人ヲ除ク一節アリテ依リ訴カシク思
ヒテ掛官ニ其理由ヲ質問シテ是ニ帝國政府
ノ制定ニ係ル法律ノ結果ナリ即チ法律ノ明文ニ據
ルニ大連灣ノ地所ハ外國人ノ本國ニ於テ露人ノ

在露國日本公使館

土地ノ所有者權ヲ許ス者ニ限リテ所有スルヲ許スル
規定アリトス然レニ日本國ニ於テハ兩路之人ノ日本ノ土地
ノ所有者權ヲ許サレハ依リ大連灣ニ於テ日本臣民ニ
土地ノ所有者權ヲ與ヘザルコトヲ言フ掛官ニ於テ
キニ説明シタリキハ然ラハ日本ニ於テハ外國人ノ永代借
地ヲ許スル依リ大連灣ニ於テハ日本人ノ永代借
地ニ劃テ設テ其ニ劃内ノ地所ノ永代借地ヲ許スル
トナシト命シタリ是故ニ右ノ如ク以テナリト是
ニ於テ奉使ハ露政府ノ如何ニシテ租借地内ノ土地
所有者權ヲ他ニ賣買スルコトヲ許シヤト問ヒタルニ右ハ
露政府ノ所爲ニテ之ヲ許スルコトヲ露政府ニ所
有ナリ且又土地所ハ該會社ノ數百萬元ノ金を以テ
抽ヒテ露政府ヨリ買取ラレモノコトヲ辨解ニタリ

本使の直々に押こ返さるる露帝の土地の關する法律は
大連灣の行ハルト云ふは少く合点、惟り又儀ナリ抑
一國內に於て起ル所、土地の關する問題に從テ其土
地、其の所、國法に支配せらるト云フ國際私法の原則
ニ依ルモノニアラサルカト問ヒテハ尤も其の然るを以テ
其ノ土地をヨクハニイテ施行スルモノトイフ大連
灣經營管、初ニ當テ特ニ此經營管ノ事ニ關シテ別
モノトシテ地方的法律ナリト考ヘリ
件ニ關スル理論上、議論ハ暫ク擱キ本使ハウツツテ
キト向テ一個人ノ資格ヲ以テ言フ所ナリ昔ヲ斷リ右、
カリ日本人ト他ノ外國人トノ間ニ等差アル取扱ヲ爲スカ
コトキヲアリテハ第一外人ノ感情ヲ害シ得ル日
露兩國間親睦ナル交誼、登達ヲ阻礙スル、恐アルコ

在露國日本公使館

依りウツツガ、強盛ナル勢力ヲ以テ斯ノ如ク日本人民ニ
對シ公平ヲ缺キタル處置ハ変更セラル、抑辱カセシ
友者怨々誹謗、及ヒテ其ノ甚キハ此等ハ既遂ノ事實
ナリ遺憾ナカラシ何トモおシ難シ若シ日本政府ニ於テ
強テ法律、改正ヲ望マセラル、其等ヲラニエド、其
ニ交渉セラル、一途アルモ、但カ、其ノ本来日本トシテ
ヲ重シムルヲ以テ直電ニ此改正ニ異存ナルヘント言ヒテ
先ニ此事ニ就テ、德、露見テ開陳ニ閣下、訓令相
待居候波弟存其返ニ此上何等ノ行動ヲ有スル能
ハサハ儀、有之候
尚ホ又本使ハ此機ニ際シテ機密ヲ五十五号信ヲ以テ以
申越、趣旨ニ基キウツツガニ向テ各ヤ西比利亞鐵
道ニ全ク開カントスニ就テ、其道路ノ在法鐵道層

社附屬地内ニ於テ外國人ノ居住營業ヲ多クシ
見ルニ至ルヘシモアハカト思惟ス此レ又此陽念ニ於
テ独リ日本人ヲ區別シテ取扱ルカカキルカニ
百安ト信スト言ヒタルニキハ日本人モ外國人モ全ク同一
取扱ヲ爲ス可リ法ニ其間ニ何等ノ等差ヲ設ル
カコトキコトアラサルコト確言シタリ
右各件ニ就テ一月廿日附テテ電信ヲ以テ既
ニ應ル具報ニテハ吾亦急更ニ茲ニ以テ書信此段
中述ルカキル

明治廿五年二月十五日

特命全權公使栗野慎一郎
外務大臣男爵小村壽太郎殿

直轄國日本公使館

台
山

福島分六号

浦河港再役之再免件

明治廿六年三月廿三日

取調課



第255号

三十二年四月廿八日 記帳

在露南日本公使館

浦河港に於て均等問題之再役大務方五
等語、按按ハ様客舟五号ト進出通
之ヲ要スルガ式用ヲ確ルモ何若モ此等
所ヲ要スルニ付去テ百外大正四年定日
於テ本件ノ船キ少ク重ク浦河港に於テ
支ノ高メ接引セシメテ浦河港に於テ日本
業ハ之費際毀損セラルルアリ而シテ本件ノ再役
然レ照會ニ及ビ亦其際ニ三月月日経過セシ
問題、取決ヲ速ニセラルル下ニ從サント
云々トシテ重要ノ事書出シテ其旨ヲ再
物多稅輸入ノ儀ハ停止ノ要否ヲ確ル
電報ヲ接セシモ其條ノ書面ニ必ス何等ノ
アトト信シ之ヲ付々檢スルハ日
リ浦河港及ニシテエラスクニ於テ
稅輸入ノ再免ノ要否置ハ可リ消ス
一四号ノ申付尤モ其初ノ照會中ニ
是稅輸入ノ再免ノ要否日日本
稅ノ問題ニ對シ、及ニ其條ノ書
趣意ノ再免ノ要否置ハ可リ消ス
四号ノ申付尤モ其初ノ照會中ニ
件上ノ照會ヲ付々檢スルハ日
再免ノ要否置ハ可リ消ス
確カスルガ要ナキナト存シ

時給是権衡リ見事ノ右迄誦ノ問題ヲ提
起ス方高者ナシト存カレトテ為願者ニ
外務大臣前書同書有候事下迄至事
明治三十一年二月十日

在露館

特命全權公使 野村浩将



外務大臣前書同書有候事下迄至事

在露館日本公使館

(Copie)

1eI/14 Février 1903.

Monsieur le Comte,

J'ai l'honneur de recourir à la bienveillance de votre Excellence pour La prier de vouloir bien faire le nécessaire afin qu'une décision soit prise sans trop de délai, relativement à la réclamation que j'avais faite par la note No. 63 en date du 2 Décembre/ 19 Novembre dernier pour que, conformément au traité existant entre le Japon et la Russie, des produits d'origine japonaise soient admis à vladivostock avec les mêmes conditions que ceux d'origine chinoise. Je me permets de prier votre Excellence d'accélérer la solution de cette affaire parce que la nouvelle situation où se trouve le commerce japonais à vladivostock porte à celui-ci un réel préjudice et cela, à mon avis, contrairement aux clauses du traité et que deux mois entiers se sont écoulés depuis que j'avais officiellement saisi le Gouvernement russe de cette affaire par la note précitée, sans parler des démarches officieuses faites antérieurement auprès des Autorités directement compétentes.

Je sais ^{de} ^{de} cette occasion, Monsieur le Comte, --

d. S. Kurino

3-2984

0531

大臣
總務長官
政務局
通商局
人事課
會計課
電信課

FX



North. Dated. Petersburg, 11 4 1903 11-07 M.
 East. Rec'd 12 4 1903 11-10 M.

Komura
Tokyo

No. 39. Concerning the question of reimbursement custom duties I have received answer from Foreign Office stating that Minister of Finance holds that custom duties have been levied upon Japanese products equally as those imported from all other countries except China whose products received treatment of temporary favours in consequence of exceptional circumstances I do not agree with view of Minister of Finance

電受第
3
0
5-
號
Words
67/66

and wish to have your instructions whether to insist upon reimbursement duties paid or to put more weight upon the question of principles. If the former, I wish to have all documents relative to claims if any of our importers for reimbursement.

Kurino

總書

明治卅五年 四月十三日 起草
同 年 月 日 發遣

通商局長



主任

電信案

在浦澎港

小村大臣

駐米事務局代理

二月十九日 駐米事務局送付 案ニ調

外務省

査結果早ク報告 尚書 漢書 札稅

期間同丁 債物 案ニ本邦人 附

免稅 免稅 免稅 免稅 免稅 免稅

調査 免稅 免稅 免稅 免稅 免稅

心

8
A1

17

Suzuki

Vladivostok

kimitsusodai nigonikanshi

chosonokikka hayaku kokokusayo

naonigi kokusaku shintokushin

mengukikan dooituna kabutsuni

^{supu}taisiki ^{no}hongjin ^{no}nosuzeru ^{no}osigakuro zikanus

Ryoshusyo nadonijori seikakend

shosha ^{no}gosi chosashi gaishochomissa

shibaraku sonokanyo kokansubeshi

komura

Sent April 15 1903 2 p.m.

電送第
二
五
號
27

3-2984

0534